

Додаткова угода № 2
до Договору № KhSWP-4 від 30 липня 2024 року

Реконструкція сміттєвого полігону та будівництво двох нових санітарних секцій полігону

Хмельницький

31 жовтня 2024 року

(1) Хмельницьке комунальне підприємство "СПЕЦКОМУНТРАНС", створене та діє відповідно до законодавства України, ідентифікаційний код юридичної особи: **03356565**, що має основне місцезнаходження за адресою: **29008, Україна, м. Хмельницький, вул. Князя Святослава Хороброго, 1**, в особі директора **ЗІМІНА Олександра Леонідовича**, який діє на підставі Статуту (далі - "Замовник"),

i

(2) **MESOGEOS S.A.**, організована відповідно до законодавства Республіки Греція, ідентифікаційний код юридичної особи: **190284** та зареєстрована за адресою **67 Aioulou street, Athens, 10559, Greece**, в особі **представника компанії Імада Баклеха**, який діє на підставі Довіреності від 08 липня 2024 року, що діє від імені та за дорученням **СПІЛЬНОГО ПІДПРИЄМСТВА "МЕЗОГЕОС-ХАЯТ"**, що діє на підставі **ДОГОВОРУ ПРО СПІЛЬНУ ДІЯЛЬНІСТЬ** від 24 жовтня 2023 року (надалі – «Підрядник»).

БЕРУЧИ ДО УВАГИ, ЩО

- A. Замовник та Підрядник (далі - "Сторони") підписали Контракт № KhSWP-4 від 30.07.2024 на "**Реконструкція сміттєвого полігону та будівництво двох нових санітарних секцій полігону**" (далі - "Контракт").
- B. Замовник отримав додаткове грантове фінансування від Банку і вирішив профінансувати закупівлю обладнання, проектування та будівництво нових санітарних секцій полігону за Контрактом за рахунок цих коштів та підготував цю Додаткову угоду.
- C. Замовник 16 жовтня 2024 року провів переговори з Банком щодо суми грантових коштів, які наразі доступні для авансування Підряднику до кінця року. У зв'язку з необхідністю коригування суми авансового платежу Підряднику було підготовлено Додаткову угоду № 2.

У зв'язку з цим, відповідно до пункту 13 "Зміни" Загальних умов контракту, Сторони домовились про наступне:

1. У розділі (b) Тендерного листа, Додатку до Тендерної пропозиції, пункт 14.2 "Загальний авансовий платіж", сума авансового платежу змінюється наступним чином:

Умови	Підпункт ЗУК	Дані
Загальний авансовий платіж	14.2	10% від прийнятої вартості контракту до оплати у валютах та частинах, в яких сплачується прийнята вартість Контракту

Замінюється на наступний:

Умови	Підпункт ЗУК	Дані
Загальний авансовий платіж	14.2	1 444 880,00 євро (один мільйон чотириста сорок чотири тисячі вісімсот вісімдесят євро), що підлягає до оплати у валютах та частинах, в яких сплачується прийнята вартість контракту

2. Договір, п. 4. Банківські реквізити підлягають зміні:

Усі платежі з коштів Гранту міжнародному підряднику здійснюватимуться в євро на наступний рахунок підрядника:

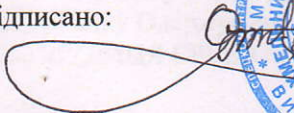
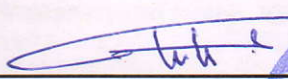
Назва рахунку одержувача:	HAYAT GROUP LLC
Номер рахунку одержувача (IBAN):	AZ07TURA40160083345500200978
Назва банку одержувача:	TuranBank OJSC
Банківська адреса одержувача:	Азербайджан, м. Баку, Ясамальський район, вул. І. Гутгашинли, 85. AZ1073
Код SWIFT	TURAAZ22
Реквізити банку-кореспондента отримувача:	Райффайзен Центральбанк
Ім'я кореспондента:	Райффайзен Центральбанк
Адреса кореспондента:	Ам Штадтпарк 9, Відень, Австрія
SWIFT-код кореспондента:	RZBAATWW
Назва банківського рахунку одержувача (номер IBAN):	000-55.074.603/100

3. Сума Договору залишається незмінною.

4. Всі інші умови Договору залишаються незмінними і є обов'язковими для виконання Сторонами.

5. Сторони підтверджують, що ця Додаткова угода № 2 укладена при повному розумінні Сторонами її умов та термінології англійською мовою у двох автентичних примірниках, які мають однакову юридичну силу, по одному для кожної Сторони.

6. Сторони уклали цю Додаткову угоду № 2, яка є невід'ємною частиною Договору, підписану належним чином уповноваженим представником кожної із Сторін, зміни до якої набирають чинності з моменту її належного оформлення Сторонами цієї Додаткової угоди.

Від імені Замовника:	Від імені Підрядника:
Хмельницьке комунальне підприємство "Спецкомунтранс"	MESOGEOS S.A.
Підписано:	Підписано:
 	 
Олександр ЗІМІН Директор	Імад Баклех Представник компанії
Діє на підставі Статуту	Діє на підставі Довіреності від 08 липня 2024 року та Договору про спільну діяльність від 24 жовтня 2023 року.
Підписано від імені та за дорученням Замовника	Підписано від імені та за дорученням Підрядника
Дата: 31.10.24	Дата: 31.10.24

	Від імені Підрядника: HAYAT GROUP Підписано:  ХУСЕЙНГУЛУ ІСМАІЛОВ Представник компанії Діє на підставі Довіреності від 08 липня 2024 року та Договору про спільну діяльність від 24 жовтня 2023 року. від імені та за дорученням Виконавця Підписано від імені та за дорученням Виконавця Дата: 31.10.24
Реквізити Замовника: Юридична адреса: <u>вул. Князя Святослава Хороброго, 1, м. Хмельницький, 29008, Україна</u> Код ЄДРПОУ: <u>03356565</u> Платіжні інструкції (банківські реквізити одержувача (далі - «Одержувач»)): Назва рахунку Одержувача: Номер рахунку Одержувача (номер IBAN): UA153204780000026001924437619 Назва банку Одержувача: АБ «УКРГАЗБАНК» SWIFT-код банку Одержувача: UGASUAUK Адреса банку Одержувача: УКРАЇНА, 03087, КИЇВ, ВУЛИЦЯ ЄРЕВАНСЬКА, 1 Реквізити банку-кореспондента Одержувача: Назва Банку-кореспондента: Deutsche Bank AG, Франкфурт-на-Майні, Німеччина SWIFT-код Банку-Кореспондента: DEUTDEFF Адреса Банку-кореспондента: Taunusanlage 12, 60325 Frankfurt Am Main, Germany Назва банківського рахунку Одержувача: Номер рахунку банку Одержувача (номер IBAN):	Реквізити Підрядника: Юридична адреса: <u>67 Aioulou street, Athens, 10559, Greece</u> Ідентифікаційний код юридичної особи: 190284 Платіжні інструкції (банківські реквізити одержувача (далі - «Одержувач»)): Назва рахунку Одержувача: Hayat Group LLC Номер рахунку Одержувача (номер IBAN): AZ07TURA40160083345500200978 Назва банку Одержувача: TuranBank OJSC SWIFT-код банку Одержувача: TURAAZ22 Адреса банку Одержувача: Азербайджан, м. Баку, Ясамальський район, вул. І. Гутташинли, 85. AZ1073 Реквізити банку-кореспондента: Назва Банку-кореспондента: Raiffeisen Zentralbank Адреса Банку-кореспондента: Raiffeisen Zentralbank Correspondent's Address: Am Stadtpark 9, VIENNA, Austria SWIFT-код Банку-Кореспондента: RZBAATWW Номер рахунку (IBAN number): 000-55.074.603/100 Payee's Bank's Account Number: EUR Reference: